

T A B L A.

contra ellos. <i>ibid.</i> quanto tiempo perseue- raron en su idolatria. <i>ibid.</i> San Grego- rio Magno procuró su conuerfion. <i>ibid.</i> el nombre de Barbaros i Barbaria fue general con que los Griegos llamaron a todas las naciones. 444. en que manera fea de en- zender. <i>ibid.</i> su vfo i fuerça. <i>ibid.</i> los Romanos lo tomaron de los Griegos. <i>ibid.</i> su origen fue de alguno region particular, i despues de lo especial passo a lo general. 445. se referia a la lengua i sonido de la habla que no entendia el Griego. <i>ibid.</i> tambien se reduxo a las naciones, que se les dio el nombre de Barbaria. <i>ibid.</i> en el feno Arabigo estaua region llamada Bar- baria. <i>ibid.</i> qual fea esta prouincia. <i>ibid.</i> su sitio. <i>ibid.</i> Barbaria Troglodytica. 446. Plauto llamo tambien a Africa Barbaria. <i>ibid.</i> los Griegos i Latinos estendieron mucho este nombre. <i>ibid.</i> a Thogarma declaran Barbaria. <i>ibid.</i> a la Phrygia dixeron Barbaria. <i>ibid.</i> en Barbaria na- cio el gingibre. 447. a vn gran parte de Africa llaman oi Berberia, que es lo mismo que Barbaria. <i>ibid.</i> como se entiende el nombre Barberia, si es proprio o apelati- uo. <i>ibid.</i> la descripcion de Barbaria. <i>ibid.</i> donde se deriuo este nombre. 448. es Ara- bigo. <i>ibid.</i> su habla era vn stridor de mur- cielagos. <i>ibid.</i> la prouincia Tripolitana es la vltima de la Zeugitania o Africa Me- nor, i es la vltima en que oi acaba la Ber- beria. 449. language Barbarico. <i>ibid.</i> el de Barbaria se dize Barbarianus, en lo qual conforma la lengua Española con la Griega, diziendo de Berberia Berbe- rifo. <i>ibid.</i> los Barbaros de Africa muchas vezes se rebe- lauan, porque su modo de vida no admitio trato politico, i por esto permanecian en el barbaro. 440. los Barbaros son vnos como bestias brauas sal- uages, no pueden domesticarse, ni olvidar su propria fiereza. 588. Barbarismos de los Gados. 96. los Barbarismos son muy ordinarios en los prin- cipios que vna lengua se comiença a for- mar. 304. Barburim eran aues traidas de Barbaria Tro- glodytica. 446. Barce ciudad de la Cyrenaica. 405. a ella llamaron despues Ptolemaida. <i>ibid.</i> Barceos pueblos vagauan por los desiertos, don- de tuuieron su nombre. 405. la sequedad de la region dellos. 406. fue la nacion mas entendida del mundo. <i>ibid.</i> no es otra su hauitacion sino en aduares, de los quales vsan los Alarabes, i Bereberes Afri- canos en Africa. <i>ibid.</i> son los mismos con Cedar. <i>ibid.</i> sus crueldades inauditas. 408. su paciencia i pobreza. <i>ibid.</i> eran Ismaelitas. 407. las mugeres de los Barceos no gustauan la carne de puerco ni de vaca. 638. Barjona diction Syra, i no Hebrea. 164. el vocablo Basilica halla se en Cordoua. 96. los terminos de los Bastulos. 252. Batalla de Munda. 97. Bau vocablo Punico. 186. es la noche. 224. Bel, beel, Bal, baal son vna misma cosa, i tie- nen diferentes vsos i significados en la escri- tura. 184. 186. Baal siendo verbo a ctiuo en la lengua sancta quiere dezir hazer se señor. 185. Beled el Guerid es la tierra de los Datiles que los antiguos llamaron Getulia. 403. Belisario general de mar i tierra por el Empe- rador Iustiniiano, peleo con el rei Gilimer, i tuuo la victoria. 602. i otra nueva vi- ctoria despues. <i>ibid.</i> tomo los reales de los Vandalos. <i>ibid.</i> embio al Capitan Iuan con dozientos de a cauallo en el se- guimiento de Gilimer. <i>ibid.</i> partio de Africa i llego victorioso a Constantinopla. <i>ibid.</i> encomendo su gouierno a Salo- mon. 603. Bellota diction Punica. 180. Belus hijo de Neptuno. 345. Belus llamado de los Phenices Baal i Beel. 185. vno muchos Belos. <i>ibid.</i> Benedicto Arias Montano. 88.
---

T A B L A.

- de Beni, que dan los Africanos a algunos montes, procedio Abinna i Abenna nombre de la columna Abyla. 458.
- Beni titulo honroso, i mui vsado entre los Arabes, i asi lo pusieron en hartas partes de España, i ai muchos lugares en el reino de Granada que lo conseruan. 457. en Arabia fue mui vsado el Beni o Bani anteponiendo lo o posponiendo. 458. exemplos del Beni pospuesto. ibid.
- Beni Aros sierra es vna de las ocho, que dizen los siete hermanos. 456.
- Berberia es lo mismo que Barbaria. 447.
- La lengua Berberisca participa del Arabigo, Hebreo, Latin, Griego, i lengua antigua Africana. 463. el Latin i Griego fueron de los que del vno i otro imperio hauitauan estas regiones, el Hebreo es de lo Punico, el antiguo de los Barbaros. 463.
- La lengua Berberisca tiene tres nombres. 451. los propios Bereberes diferencian en la pronunciacion, i en la significacion de muchos vocablos. ibid.
- Berenice fue la ciudad de Hesperis en la Cyrenaica. 504.
- Besasa diction Punica. 186.
- vida Bestial de los Numidas. 404.
- Bethsaida diction Syra i no Hebraea. 164.
- Bien es vsar prudencia, pero a de ser pia i sancta. 601.
- Bitias fue nombre del sacerdote de Chipre que fue con Dido, i de vn general de la armada Punica, fue tambien Bithyas capitan del exercito Carthagines en Appiano, i en Virgilio ai otro nascido en Ida. 187.
- Bizarria de algunos de emendar lo que no lo a menester, sino para percibir lo a su modo. 140.
- la Blasphemia Sirmiana por Ofio. 20.
- Bleso Capitan Romano embiado en Africa contra Tacfarinas, i con industria acabo la guerra. 394. fue premiada su diligencia. ibid.
- Bocchar rei de la Tingitania. 573. junto al estrecho tuuo noticia de los Romanos. 493.
- Bocchus rei de los Mauros. 492. i de la Mauritania Cesariense. 573. 575. se halló en las guerras de Iugurtha. 573. por su orden fue presso Iugurtha. ibid. siguió las partes de Cesar. 575. en las guerras contra los hijos de Pompeio se apartó de su amistad. ibid. perdió su reino por ser mudable. ibid. tuuo el reino de Bogud. 576. hizo guerra contra los que por parte de Augusto estauan en España. ibid. murio. 577.
- Bogud rei de la Mauritania Tingitana. 575. siguió las partes de Cesar. ibid. pasó a España. ibid. ayudó a Cesar en la guerra contra el rei Iuba. ibid. perdió su reino por ser mudable, hizo en España mui grandes daños. 576. siguió a Antonio. ibid. Boccho tuuo su reino. ibid. fue desterrado del reino. 577. fue matado en Methona. ibid.
- Bogudiana nombre de la Tingitania. 571. 575.
- Bolsa vocablo Español tomado del Griego vocablo Byrsa. 189.
- Bomilcar escriuió cartas a Nasabalsa que fueron causa de su muerte. 467.
- Borsippenos gente de Chaldea. 142.
- Bosra Metropoli de los Idumeos. 189. es lo tambien de vna ciudad de los Moabitas i de vna ciudad de Arabia. ibid. Bosra significa fortaleza. ibid.
- la Britania acomodó se a los costumbres Romanos. 84.
- Buni diction Africana. 187.
- Byrsa nombre de la fortaleza de Carthago, su significado en Griego es piel del toro. 187. la fabula del engaño que hizieron Dido i su gente quando llegaron a Africa. ibid. fue el primer asiento de los Phenices en Africa, con su aumento fue el de la nueva ciudad que añadieron tomando en medio a la fortaleza, que estáua en vn alto harto encumbrado. 188. pudieron en ella hazer ciento i veinte nauios de armada con sus pauesadas en dos meses. ibid. subia se la Byrsa desde la plaça por tres calles de casas

T A B L A.

- casas muy altas la cuesta arriba. *ibid.*  
 es nombre Punico, i era Bostra. 189. dixeron los Punicos tambien Bostra como Byrsa. *ibid.*  
 la prouincia Byzacena es la mas fertil i abundante de toda Africa. 608.
- C
- la **C** es frequentissima en la lengua de los Moriscos. 153.  
 ç ordinario en la lengua Arabe. 239.  
 Cabaon caudillo de los Maurusios. 475. limpiava los templos de los Catholicos que los Vandalos profanauan i destruian en el camino. *ibid.* su victoria contra Trasimundo. *ibid.* se muestro en fauor de los Catholicos siendo gentil. 600.  
 Cabeça de cauallo hallada en la fundacion de Carthago, i luego lo tomaron por impressa en la moneda. 227.  
 Caccabe vocablo Punico, i nombre de la ciudad de Carthago. 190. quiere dezir en lenguaje Punico cabeza de cauallo. 227.  
 Cada vno procura con ambicion defender la opinion que vna vez aprehendio. 640.  
 Cadiz poblada de los Tyrios antes que reinasse Salomon. 107. su lengua. 255. su fundacion. 242.  
 Cadmeia se llamó Carthago porque vna parte de la ciudad se llamó así. 190. i quiere dezir o la Oriental, o la antigua. *ibid.*  
 Cadmo aprendio las letras de los Hebreos i sus nombres, i sus significados en su lengua que era vezina de la Hebræa. 183. hermano de Phenix, lleuo las letras a Grecia. 176.  
 Caio Emperador embio a llamar a Ptolemeo, i el viniendo a Roma perdio su reino i la vida. 579. hizo sus reinos prouincias. *ibid.* su muerte. 580.  
 de la Caída de Ofio se hablo mas asperamente en España. 18.  
 hambre de los Calaguritanos. 52.  
 Callar el milagro puede auer causa que excuse la culpa. 272.
- Callisto segundo Pontifice escriuio vn libro de los milagros de Santiago. 278. recibio grandissimos beneficios del. *ibid.* tuuo dos reuelaciones en aprouacion de su libro. 279.  
 la Calle de los Gomerés en Granada que sube de la plaça nueua al Alhambre. 459.  
 la definicion de la Calumnia. 11.  
 las Calumnias de los hereges no se deuen creer, que ellos escriuieron contra San Damaso, Hilario, i Ofio. 29.  
 Cambyses quiso emprender tres jornadas muy arduas, la vna, hazer guerra por mar a los Carthagineses, las otras por tierra a los Ammonios i Etiopes. 107.  
 vno Camellos en la Syria, Bactriana, i la India, i principalmente en las Arabias. 470. las gentes dellas como proprios se los apropiarian, i vsan dellos mas que otras en paz i en guerra. *ibid.* vso dellos en Africa. *ibid.*  
 el Camello vino de Syria con su nombre. *ibid.* su descripcion i propiedades. 471. son proprios de las regiones Bactriana i Arabica. *ibid.* los Bactrianos tienen dos gibas, i los Arabicos vna: aquellos son fortissimos, i estos en grandissimo numero. *ibid.* son riqueza de los reies i principes de Arabia. 472. el vso dellos fue vario para la guerra. *ibid.* su ligereza en la carrera mas que de cauillos de raça Niseos. *ibid.* la primera vez que los Romanos vieran camellos en exercito fue en la guerra de Antiocho, que los lleuauan los Arabes. 473. vsaron dellos los Arabes para traginar de vna parte a otra, echando les grandes cargas, i dando les vna miserable comida. *ibid.* lo ordinario es comer su carne i beuer la leche, i guardar las camellas, para que la den. *ibid.* vno en Africa muchos siglos antes de la venida de los Mahometanos. 474. es animal feo i torpe. *ibid.* no sufren el caminar por montañas i lugares asperos. *ibid.* los Africanos vsaron dellas en las guerras. 475. los cauillos no pueden sufrir la vista dellos. 474. 475. son tres species dellos. 476. vinieron de Arabia en Africa, porque no tienen

T A B L A.

- fino vna giba. ibid.* es animal immundo. *ibid.*  
 Camillo inuocó los dioses de los Veios. 354.  
 los Caminos de Dios son leuantados, i los de los hombres, baxos. 288.  
 los Campos Elyfios estauan en las islas de los Bienauenturados. 566.  
 los Cantabros fugados de los Romanos. 69.  
 explica se el lugar de Canica de los Tabernaculos de Cedar. 407.  
 Capelliano lleuo consigo alguna gente de acauallo de los Numidas, contra Gordiano. 586.  
 en las Capitulaciones que hizieron los Penos con los Romanos entrauan los Tyrios, para la gran correspondencia que entre si tenian. 252.  
 las Capitulaciones de paz hechas entre los Romanos i Carthagineses no se entendian despues. 91.  
 las Capitulaciones de paz entre los Romanos i Carthagineses. 244.  
 Capsur regulo de los Mauros, dio quenta a Genserico de la conuersion de los Barbaros. 598.  
 Capusa hijo de Desalces rei de Numidia. 489.  
 matado por Mezetulo. *ibid.*  
 los Caracteres que oi se vsan no son Hebreos sino Chaldaicos. 147.  
 çaragoga es de los Celtiberos. 38.  
 Carchedo o Carhada se forman de Cartha. 172. i ambos significan nueua ciudad. *ibid.*  
 al Cardo axonxero llamaron los antiguos Españoles analentidio. 303.  
 Carichon teichos ciudad de Libya. 522. 529.  
 los Carmes de Granada. 264.  
 vn Carnero de España para padre se compra en vn talento. 517.  
 los Carneros de Cadiz. 518.  
 Carta escrita al autor de Granada. 58.  
 Carta de Gregorio VII. a los reies Don Alonso i Don Sancho. 279.  
 Cartas escritas en la toma de Albama. 213.  
 Cartha en lengua Syra, significa ciudad. 172.  
 Cartha ciudad de Phenicia. 191. della tiene su nombre Carthago. *ibid.* fue entre Tyro i Beryto. *ibid.*  
 la torre de Carthagena. 243.  
 Carthago compitio el señorio del mundo, i se lo puso en question a Roma. 53. tuuo grandezas assi en su ciudad, como de armadas i exercitos. *ibid.* hecha colonia Romana. 73. su lengua la misma que la de Roma. *ibid.*  
 deriuacion del nombre Carthago. 172.  
 poblada de los Phenices. 123. fue en Africa. *ibid.* aspiraron los Penos a grandes proezas i señorio del mundo. *ibid.* 490.  
 ocuparon primeramente las islas de Europa, antes de llegar a las prouincias. 123. su emulacion con los Romanos. *ib.* el fin de Carthago se ocasiona de vn higo temprano. *ibid.*  
 son solicitados de Xerxes para que hiziesen guerra a los Siculos. 124. procuraron en su exercito gente escogida. 125. el Carthagines no hablaua Arabigo. 126. su origen fue pequeño. 187. todo lo que adquirio despues, fue violentemente vsurpado. *ibid.* estaua en vna peninsula. 221.  
 quando fue fundada. 240. varias opiniones del tiempo de su fundacion. *ibid.* su perdida fue en el tiempo que Corimbo. 241. quedo por a noticia della. *ibid.* los Carthagineses se aprouecharon de los grandes tesoros de España con que tentaron ser señores del mundo. 243. en las guerras que tuuieron en Sicilia i Sardenia les sucedio mal. *ibid.* prosiguen su guerra alli. *ibid.* hizieron confederacion con los Romanos. 244. su armada desbaratada passando a Sicilia, su capitán vencido, su gente matada, i fue constreñida Carthago a comprar la paz de los Siculos. *ibid.* hizieron la segunda vez capitulacion de paz con los Romanos. *ibid.* socorrieron a la ciudad de Tyro asediada por Alexandro. *ibid.* no eran señores de toda España. 245. ardian con la cudicia de auer Sicilia. *ibid.* passaran la tercera vez en Sicilia, i fueron vencidos, se capitularon pazes entre ellos i el rei Agathocles. *ibid.* muer-  
 to

T A B L A.

to Agathocles renouaron la guerra. *ibid.* vencieron a los Romanos en la primera guerra Púnica. 246. hizieron el quarto fedus con los Romanos. *ibid.* amotinaron los Numidas contra ellos. *ibid.* cedieron la isla de Sarcēna a los Romanos. *ibid.* redimieron su vexacion con mil i dozientos talentos. *ibid.* su soberuia. 247. emprendieron la guerra de España. *ibid.* eligieron por su capitan general a Annibal. 249. tuuieron victorias en España i Italia. *ibid.* perdieron en cinco años en España que en muchos auian adquirido. *ibid.* fincio aquí su imperio auiendo sido expelidos de España sus exercitos i gente de guerra. *ibid.* no tuuieron sino gran parte de España, i las marinas de Andaluzia. 251. teni n de vna parte i de otra del estrecho sus poblaciones, i entre ellas la isla i ciudad de Cadiz. 252. i se estendian hasta el rio Theodoro para ir a las islas Casterides. *ibid.* inuan entre los Tyrios, i en sus capitulaciones entrauan los Tyrios. *ibid.* en las marinas de España i parte de la tierra adentro fue el señorio de los Carthagineses. 253. al principio entraron en ella contra: ando, i para sus comercios fabricaron casas de fatorias: despues quisieron hazer se señores, i sugetar a los naturales para excluir los della. 254. no se contentaron con España, della hazian escala para el Oceano i islas del para sus contrataciones. *ibid.* embiaron al gran Amilcar en España. *ibid.* al qual se opusieron los Españoles. *ibid.* pusieron en España los nombres a los rios, montes, pueblos. *ibid.* fueron desterrados della. 255. los Romanos cortaron el hilo a los Carthagineses en España. *ibid.* fueron curiosos de su lengua. 258. escritos de las guerras i expediciones dellos. 259. los libros que vuo de su lengua eran estimados i traduzidos mucha parte en la Griega i Romana. *ibid.*

Carthago sellamo Africa. 332. i Apha. 333. en la historia Romana ai poco respecto de lo

mucho que vuo, que dezir de Carthago, i sus successos, i no los cuido el Romano ni el Griego de escriuir los todos, i de los que se notaron mui gran parte, sino es la maior, se a perdido. 483. acabada la segunda guerra Púnica no pudo Carthago quietar se vn punto, i sin esperar que las heridas recibidas antes de sanar, assi sangrientas antes de cicatrizar se, pasó Amilcar en España, que a Sicilia ni Italia no se atreuio. 484. recibiendo grauissimos daños a sus puertas no tuuieron brio para remediar los, i acudieron a Syphax a pedir socorro. 490. al fin de la segunda guerra Púnica fue rendida Carthago. 492. fue destruida de los Alarabes. 620. i restituida por Iustiniano Emperador, fue nombrada Iustiniana. 625. fue la primaria de toda Africa. *ibid.* los vitios de Carthago, aunque Christiana. 634. 635.

los Carthagineses se llamaron Penos i su lengua Púnica, porque vinieron de Phenicia i quitaron la aspiracion. 227. vsaron de las insignias en sus nauios. 231. i inuocauan a las como a sus defensores. *ibid.* cada año iua de Carthago vn nauio con las primicias de sus ganancias a su antigua patria Tyro. 252.

el desseo de los Carthagineses era hazer muchas Carthagos. 377. eran Phenices mas apurados, que no los de Byzacio, que se mezclaron con los naturales Africanos. 380. se eleuaron tanto que fue causa, para que diese maior caída que auido en principado. 441. llamauan se Señores de Africa i España, i no lo eran de todas. *ibid.* describe se su imperio en España i Africa. *ibid.* 442. 443. en las Mauritania i Numidia que estauan entre las columnas de Hercules, no tenian dominio. 442. fingian que tenian trezentas ciudades dela otra parte del estrecho. *ibid.* pero como era niebla i humo, se desaparecio todo como cosa vana. *ibid.* mas con industria i artes lebuntaron su imperio, que con fuerças.

T A B L A .

- fuercas i grandez.a.* 443. *tuuieron sus*  
*letras proprias.* 466. *quexaron se al*  
*senado de la injuria de Masanissa, i el se*  
*defendio.* 572. *fue azote dellos.* *ibid.* *la*  
*destruicion de Carthago en la vltima guer-*  
*ra Punica.* 573.  
*Cartheia fundada de los Phenices.* 243. *su*  
*sirio.* *ibid.*  
*Cartheia diction Punica.* 191. *vuo algunas*  
*ciudades en España deste nombre.* *ibid.*  
*habitaron las los Phenices.* *ibid.* *Cartheia*  
*en la isla Cio.* *ibid.*  
*Cartima ciudad.* 192.  
*en la Carüana en que fue Ludouico Barho-*  
*ma, desde Damasco a Meca uan treinta i*  
*cinco mil camellos, i quarenta mil personas.*  
 471. *en la Carüana del Cairo sessenta i*  
*quatro mil camellos.* 472.  
*Carüan ciudad fundada de Occuba Ben Nafic*  
*capitan de los Arabes.* 432.  
*la alabança de los de la Casa de Velasco.* 283.  
*Casaubono difiere siete millas del Itinerario*  
*de Antonino en la distancia de Numancia*  
*a çaragoça.* 43.  
*en Casos desperados se vazian los carceles,*  
*para llenar los reales.* 125.  
*Caßona era al rio Guadalquivir.* 38.  
*los Castellanos no admiten eßtrangeros en sus*  
*nauegaciones.* 108. *i porque.* *ibid.*  
*la lengua Castellana se deriuó de la Latina, i*  
*se introduxo con la venida de los Godos, i no*  
*antes; este se prueua por tres cabos autori-*  
*dad, raxon i exemplos.* 85. 86. *perma-*  
*necio entera en tantos siglos.* 86. *a pre-*  
*ualecido al tiempo i las incursiones barba-*  
*ras.* 97. *se puede dezir Romance, i no*  
*Romana ni Latina.* 98. *es corrupta Ro-*  
*mana.* *ibid.*  
*Castricio Retorico reprehendio sus discipulos,*  
*porque no lleuauan la toga.* 74.  
*Caßtro Alto fortaleza.* 247.  
*Catabananes pueblo de las Arabias.* 117.  
*para la Cathedra de Pedro eligio Christo la*  
*Monarquia Romana.* 5.  
*los Catolicos de Tipasa de la Mauritania Ce-*  
*sariense auiendo las lenguas cortadas, habla-*  
*uan como antes.* 599. *i alguno dellos in-*  
*grato a tan soberano don del Spiritu san-*  
*cto dexando se lleuar del apetito sensual,*  
*manchando se con el, perdio este don.* *ibid.*  
*Caton se retiró a Libya, donde renouo la guer-*  
*ra contra Cesar.* 574.  
*Catramotitas pueblo de Arabia.* 117.  
*los Caualllos no sufren a los camellos.* 473.  
 474.  
*los Caualllos Barbaros.* 477. *ai caualllos en Ara-*  
*bia, i en la Troglodytica, pero mui ruines, i*  
*así menospreciados.* *ibid.* *vinieron en*  
*Africa despues.* 478. *de los caualllos bar-*  
*baros de Africa, tuuieron mas noticia los*  
*Griegos i Latinos, que de los Arabes, por*  
*razon de los Numidas que los ysaron.* *ibid.*  
*los caualllos de los Mauros de la Cesariense*  
*son ligeros i domesticados.* 479. *no tienen*  
*collar.* *ibid.* *la bizarría de los caualllos de*  
*Arabia.* 480. *a los caualllos seluages de*  
*Africa amansan los pastores con cantares i*  
*halagos, i musica de sus gaitas i flautas,*  
*atraiendo los con la suauidad i regalos.* *ibid.*  
*vuo en España de estos caualllos siluestres.*  
 481. *i tambien en Ethiopia, que tenían*  
*cuernos i alas.* *ibid.* *ligereza i bondad*  
*para la caça.* *ibid.* *los caualllos comunes*  
*no son de tanta estima que los seluages i*  
*barbaros.* 482.  
*Caudillo de los Arabes i Egypcios Arames.*  
 386.  
*la Causa de auerse escrito estos libros.* 1.  
*la Causa de diferentes sectas.* *ibid.*  
*la Causa de la mutation de los terminos de las*  
*provincias.* 41.  
*Ceciliano Obispo de Carthago fue absuelto en*  
*el Concilio Romano, i despues en el Arela-*  
*tense.* 24.  
 S. *Cecilio fue discipulo del Apostol Sanctiago.*  
 271. *escogido dello para depositario de sus*  
*mysteriosos secretos.* *ibid.* *el Señor repar-*  
*to con el la abundancia de sus dones.* *ibid.*  
*poco del se halla escrito.* 272. *sus gloriosos*  
*hechos i maravillosas virtutes.* *ibid.*  
*Dios obro mucho por el.* 273. *predico a*  
*los Granatenfes.* 275. *tuuo el don de*  
 len-

T A B L A.

lenguas. 289. discipulo i secretario del Apostol, i ordenado de Apostol por el Principe de los Apostolos, para que lo fuesse d'España. *ibid.* tuuo el don de lenguas i juntamente con el de la prophesia i el de interpretar. 295. interpreto la prophesia de San Iuan de lengua Griega i Hebrea en la Española. *ibid.* hizo comento en Arabe. *ibid.* hizo oficio de propheta. *ibid.* ai tiempo señalado en el qual se auia de entender lo que escriuio. *ibid.* declaró la prophesia de San Iuan primero a la letra en otra lengua, i despues lo que contenia en otra diferente. 296. los Canones de la prophesia estan comprehendidos, aunque no mui claramente, en el comentario prophetico de San Cecilio. 297. habla en su prophesia del language que auia de auer en esta edad. 298. puso la lengua nueva por señal de lo que dezia. *ibid.* hablo la lengua que no auia, pero que auia de ser. 299. tuuo don de lenguas. 300. su declaracion prophetica tiene de lo poetico, i la composicion conforma en parte a su artificio. 303. como interprete i propheta junto los tiempos i confundiendo los sin confusion los igualo, juntando lo presente con lo venidero. *ibid.* de la lengua que auia de ser dixo, como si la tuuiera presente. 304. començo su prophesia por vn Saphico, i prosigue con figuras sin ningun genero de barbarismos. *ibid.* prosigue se la interpretacion de lo que escriuio. 307. habla de los Mahometanos que auian de llegar a España. *ibid.* da dos lenguas en España, la vna la Española, la otra la Arabe. *ibid.* no hizo su version para los Arabes, sino para los Christianos que viuan debaxo su dominio. 308. como se conforma con S. Iuan Arçobispo de Seuilla. *ibid.* confirma se todo lo que se a dicho con lo que dexo escrito el Santo Martyr Parricio en su relacion. 309. dexo con espíritu prophetico su martyrio i successo del Pergamino i reliquias a san Parricio su discipulo. 311. vio san Parricio

lo vno cumplido, i lo que a el tocava lo cumplio. *ibid.* habla del maldito Mahoma. 312. llamo a los Arabes timieblas i Moros. 316. sus reliquias junto a la villa de Granada. 322. fue Obispo de Granada. 324. todos sus successores se imitularon de Iliberis. *ibid.*  
 Cedar hijo de Ismael. 337.  
 Cedar region en Arabia, nombrada de Cedar hijo segundo del mismo Ismael. 407.  
 Cedma hijo de Ismael. 191.  
 los Celtas poblaron en España. 38.  
 Celtiberos eran los Numantinos. 37. sus ciudades diez i ocho, segun Tolemeo, otros ponen otras muchas. 38. en el nombre dellos se comprehendian muchas gentes de las regiones occidentales. *ibid.* abraçauan parte de Duero, Taio, Guadiana, i Ebro *ibid.* auia en Betica Celtiberos con nombre de Celticos. *ibid.* 39. se estendian por muchas partes de España con nombres diferentes. 39. sus terminos. *ibid.* quan numerosa gente fue. *ibid.* como se entienden las trezientas ciudades de Celtiberia. 40. ocupauan gran parte de España. *ibid.* su potencia crecio i su nombre, que lo dieron a todas las regiones vezinas. *ibid.* Areuacos i Pelendones son Celtiberos. *ibid.* tomaron el hauito i la toga de los Romanos. 73.  
 eran Celticos en Andaluzia. 38. dos suertes dellos. *ibid.* su policia. 39. sus terminos. *ibid.* los Celticos que vinieron de los Celtiberos de Lusitania, tuuieron su lengua diferente de la de los Turdetanos. 285.  
 Cenez ciudad, i Cenez. hijo de Eliphaz, i nieto de Esau. 410.  
 los Cenezcos eran Idumeos de la decendencia i estirpe de Esau por Eliphaz su primogenito. 412. ellos i los Cimeos parecen en el nombre, i en la manera de vida i lugar que ocupauan hasta el rio Euphrates, que era los mismos que los Scenitas. *ibid.*  
 Cephad diction Syra, i no Hebrea. 164.  
 Cephene se dezian antiguamente los Chaldeos. 142.  
 Q 000  
 Cephene

## T A B L A.

- Cepheo padre de Andromeda.** 142.
- Cerbero hermano del dragon de las Hesperides.** 516.
- Cercenadores de los escudos de oro merecen igual castigation, como el que los hiziere falsos de otro metal dorandolos.** 272.
- el Cerco de Tyro duro treze años.** 111.
- Cesar puso por orden de Dios la paz en el orbe.** 5. echo la mano a la barba de Iuba rei. 573. passando a Africa vencio a Scipion i al rei Iuba. 575. su muerte. ib. triumpho de sus enemigos acabadas las guerras ciuiles. 577. en el Africano triumpho lleuo a Iuba muchacho hijo del rei Iuba de Numidia. ibid.
- Cesar Baronio apurador de verdades.** 13. libro Ofio de calumnia. 28. mucho deue a el Cordoua. ibid.
- la Cesariense Mauritania.** 587. Cesarea fue su metropoli. ibid.
- geuta quedo en la Cesariense.** 587.
- el Chi Griego muchos lo pronuncian como la X. Española.** 375.
- Chabul es el nombre que puso Hiram a las veinte ciudades que le dio Salomó en la tierra de Galilea, i salio de Tyro a veer las.** 192. todo lo que se escriuio despues de la captiuidad de Babylonia en las sagradas letras, esta en lengua Chaldea. 149.
- la lengua Chaldaica tiene mucho parentesco con la Hebrea.** 165. la lengua Chaldea fue la primera, como escriue Philon. 134. pero conuenio lo Guido Fabricio. ibid.
- Abraham no hablo la lengua Chaldea.** 135. diferencia entre ella i la Hebrea. 146.
- es hija de la Hebrea.** 147. la diferencia entre la lengua Syriaca i Chaldea. 148. la Chaldea se dize Syrica, i porque. ibid. su dificultad. ibid. los Rabinos interpretaron de la original Hebrea todos los demas libros del viejo testamento. 149. yso pues el pueblo Hebreo desta lengua, despues que salio del captiuero. 150. la llamaron Hebrea o Iudaica. ibid. era mui diferente de la Syra vulgar, i de la Chaldea, i Hebrea. ibid.
- los Chaldeos son los mas antiguos de Babylonia.** 141. su vida i descripcion. ibid. su diuinacion. ibid. Herodoto los llama sacerdotes de Belo. ibid. dellos la region de Babylonia se llamo Chaldea. ibid. fueron tres ciudades i tres sectas dellos. ib. a ellos llamaron los Hebreos Chasdim, i otros Cephenes. 142. diuision de sus sectas. ibid. eran magos. 143. Tiberio hizo los matar i desterrar de Roma. ibid. debaxo de su nombre se cõprehendian todos los que vsauan supersticiones i interpretaciones de sueños. ibid. la escritura los llama sabios. 144. Babylonia metropoli de la Chaldea. ibid. hablo se en la Chaldea la lengua que della tenia su nombre, que era cercana a la Hebrea. ibid. destruieron a Ierusalem. 145. enseñaron la Astrologia al Patriarcha Abraham. 554. al Chaldeo toman por Astrologo i Matematico. 115. 174. 268.
- libros Chaldeos se dizen los, que contenian la sciencia de Astrologia.** 268.
- los Chaldeos i Syros trocaron el Sade o Zade, i Sin o Scin, en Teih o Tau.** 236. 237.
- de Cham procedieron treinta i dos gentes, i otras tantas lenguas.** 436. estas tienen veinte i dos lenguas, i trezientas i nouenta i quatro patrias. 126.
- Chanaan padre de Sidon, que fue su primogenito.** 222. 223.
- los Chananeos vinieron de Palestina en Africa, i tomaron el habito i modo de vida de los Africanos.** 335. fueron dados a la mercancia. 223.
- el Chananeo se toma por mercader.** 115. 174. 223.
- los Chananeos tuuieron inteligencia de la lengua Hebrea.** 201. su lengua tenia semejança con ella. ibid. la qual era diferente de la Hebrea, no tanto como la Egypcia. ibid. despues los Hebreos i Chananeos tenian vna misma lengua. ibid.
- Chancilleria de Clunia.** 40.
- Chasdim comprehendia o todos Chaldeos o en particular los Matematicos i Astrologos.** 143. Chau-

T A B L A.

- Chacabenos** gentes de la Arabia desierta. 362. parece que son los mismos a que Dionysio llama Chablasios, o Chaulalios. 362. 363. Strabon los llama Chaulotaos. 363.
- Chaulah** autor de los Euleos, que sellaman aora Getulos. 375. la mudança del nombre de Chaulah en Getulos. *ibid.*
- Chaul** ciudad junto a la de Dabul. 361. conserua el nombre de Chaulah. *ibid.*
- Chauloteos** pueblos de Africa. 376.
- Chna** fue hermano del primero que se llamo Phenix. 223. es nombre Phenicio. *ibid.*
- los Chocas** i majadas de los Namidas. 388.
- Cherilo** Poeta hizo memoria de los Iudios. 165. 167. fueron otros deste nombre, i por esto Iosepho dize del primero anti- quior. *ibid.* compuso ciento i cinquenta fabulas. *ibid.* otro Samio, criado de vn vezino de Samos, discipulo de Herodoto. *ibid.* murio en Macedonia. *ibid.* escri- uio la victoria del rei Xerxes, i por cada verso recibio vn escudo. *ibid.* florecio en la olympiade setenta i quatro. *ibid.* inter- preto de lengua Chaldea el elogio de Sar- danapalo. 167.
- Cherilo** Poeta, del qual hizo memoria Plu- tarcho, es diferente en el nombre i en el tiempo del segundo. 166. vno tambien orros dos o tres. *ibid.*
- Cherilo** otro Poeta, que Alexandro Magno tuuo por escrivor de sus hazañas. 166. siguió a Alexandro. *ibid.* compuso solo siete versos que merecieron ser alabados. *ibid.* murio en el castigo. *ibid.* del Sa- mio hablo Iosepho. 167.
- la perdida i fin de la Christiandad en Africa.** 623. no queda algun vestigio ni señal de los innumerables Christianos que vno en ella. 333.
- los Christianos** se entienden debaxo del nom- bre de Santos. 11.
- la maior afrenta de los primitiuos Christianos** era, dezir los Iudios. 319. a ellos hazia Neron reos del incendio de Roma. 320. suuieron diuersos nombres al principio. 317.
- llamaron los Galileos, Nazarenos, Iudios, i con otros nombres. *ibid.* vno gran nume- ro de Christianos en Africa. 593.
- los Christianos** echados i desterrados de Afri- ca, destituidos de otros modos de sustentat la vida, muchos dellos se aplicauan a el de la Iglesia, i inficionauan los otros con su heregia, i por esta razon prohibiu el Ponti- fice Gregorio II. que no fuesen admetidos a los sacros ordenes. 622.
- los Christianos** en la colonia Sufetana auiendo deshecho vna estaua de Hercules, los Gen- tiles se armaron, i mataron sessenta dellos. 595.
- los Christianos** de Africa entre las gentes Mauras, que les hazian continua i mui cruel guerra. 600. fueron mal trata- dos de los Agarenos en Africa. 621. su miseria i castigo. 622.
- los Christianos Franceses** hazen mencion del vso de la lengua Latina. 72.
- Christo** se quiso seruir del Imperio Romano. 8. quiso ser contado entre los Romanos. 5. el año i el dia del nacimiento de Christo nue- stro Señor. 243.
- Christo** vso de los exemplos. 99. reina en sus fieles. 10. habló i predicó en lengua Syrochaldaica. 159. sus palabras en la cruz. 161. por antonomasia se dize Mes- sia. 219. traxo la paz del cielo. 417. comparó el hombre rico a vn camello. 471.
- a Christophoro** Colon dio noticia del nuevo mundo Alonso Sanchez de Huelua marine- ro desta villa de Huelua. 567.
- Chus** se dize en la escritura la Ethiopia. 355.
- Chus** hijo de Chiam poble en Ethiopia. 429.
- Cilinorum** aqua es la ciudad Orense. 212. los Sueuos le pusieron este nombre. *ibid.* Ortelio dize que a de ser VVarm see. *ibid.*
- Cinco** sectas de los Chaldeos. 143.
- los Cinco** pueblos de Africa que viuen en adua- res en los campos, an conseruado sus len- guas. 465.
- los Cineos** estauan en la Palestina. 410. andauan en sus tiendas i tabernaculos. *ibid.*

## T A B L A.

hijos de Hobab. 411. son los Rechabitas. <i>ibid.</i> viujan en sus nidos como paraxaros. 412.	Colonias de los Españoles en Africa i en Peria i Mexico. 73. habla se en ellas la lengua Española. <i>ibid.</i>
La Circuncision vsada entre todos los Arabes. 385. 638.	Colpia nombre de vn viento. 192.
Citaias señor de los Moros que hauitauan a la parte Occidental del monte Aurasio. 605.	los descendientes de Colpia hauitaron en Phenicia. 224.
el Citrio era poco en vso, i los viejos, que no lo auian gustado, aunque lo vian comer, se abstemian del. 519.	Colpites i Rabbothe son nombres con que los Syros llamaron antiguamente a la Phenice. 222.
dos Ciudades con el nombre de Madian. 338.	Columbo primado de Numidia junto Synodo Prouincial. 615.
Ciudades edificadas de Hanno. 523.	Columnas leuantaron antiguamente en lugar de Statuas. 545.
Claudio Emperador restauo el vso del digamma. 63. auia escrito vn libro del i de su vso. <i>ibid.</i> mando salir a los Iudios de Roma. 319. con este edicto con el nombre de Iudios comprehendio tambien a los Christianos. 320. sucedio a Caio. 580. profugio la guerra de Mauritania. <i>ibid.</i> della quiso el Senado darle los honores triumphales, adulandole, no auiendo hecho cosa digna dellos. <i>ibid.</i> diuidio la Mauritania en dos partes, en la Cesariense i Tingitana. <i>ibid.</i> hizo tres colonias en Mauritania. 581. castigo seueramente a vno, que no sabia Latin siendo ciudadano Romano. 76. a hecho colonia a la ciudad de Lixos i Tanjar. 570.	las Columnas de Hercules. 543.
Cleopatra reina de Egipto a si se llamo Isis, i a Antonio. Osiris. 579. dio a sus hijos el nombre de Sol i Luna. <i>ibid.</i>	el Comer carnes humanas es barbaro. 52.
Clunia es Cruña. 33. vno alli conuento juridico. <i>ibid.</i> es el extremo de la Celtiberia, i vno de los seis pueblos de los Aeneacos. 37.	Comes Gildonici patrimonij, vn magistrado. 591.
goco douer llamada la plaça de Toledo. 264. es nombre Arabe. <i>ibid.</i> es mui conocido en todas las fronteras de Oran, Melilla, &c. <i>ibid.</i>	la Comida de Loto. 397. 398.
La Collacion Carthaginense se hizo por decreto imperial de Honorio, para tratar de la causa de la Fee. 593.	no ai Comunicacion sino por la lengua. 82.
Colonias varias en España. 69.	Conciliabulo de Arimino. 19.
doze Colonias Romanas en Mauritania. 581.	Concilio Africano en el tiempo de Bonifacio primero. 593.
	tiempo del Concilio Niceno. 14.
	el Concilio Niceno esta en Arabe, i lo interpreto el P. Francisco Turriano. 171.
	Concilio Sardinense. 14. Sirmiense contra Oso. 17.
	el Conde Marcellino. 600.
	Conformidad de la lengua Punica i Hebrea. 260. 261. i de la Hebrea i Arabe. 261.
	Confusion en los nombres de muchos lugares. 255.
	en la Confusion de las lenguas se quito la memoria de la primera, i se infundio nueue habito en el entendimiento para formar i inuentar nueuas lenguas. 203.
	la Coniunction & en lengua Española se dize I, antiguamente E, quitando la T. 65. i despues I. <i>ibid.</i>
	Consejo de vn barbaro a los Agrippinenses. 83.
	Consejo impio de Balaam a los Madianitas. 312.
	Consejo pernicioso que dio Crespo al rei Cyro. 83.
	la Conseruacion de vn reino i la perdida pende